

MARIANO BAYARAS  
called as a witness on behalf of the Prosecution, being  
first duly sworn, was examined and testified as follows:

## DIRECT EXAMINATION

Q (By Captain Webster) What is your name?

A Mariano Bayaras.

Q Your age?

A 39.

Q Your nationality?

A Filipino.

Q Are you from Basco, Batanes Island?

A Yes, sir.

Q Are you the Mayor of Basco, Batan Island?

A Yes, sir.

Q How long have you been mayor?

A Since January of 1941.

Q Were you given a list by the Japanese of persons  
killed by them at Basco?

A Yes, sir.

Q How many were on that list?

A 84.

Q Were all of those people killed?

A No, all of them were not.

Q How many were killed?

A 74.

Q How do you know they were killed?

A Because it was pronounced, the proclamation was given  
to me and the list of those persons were in that proclama-  
tion.

Q Have you seen those persons whom are listed as killed  
since that time?

A Pardon me?

CAPTAIN WEBSTER: Will you read the question, please?

(Question read.)

THE WITNESS: Yes, sir.

Q (By Captain Webster) Where did you see them?

A I saw them in the house where they were kept prisoners.

Q That is before the proclamation was made, is that right?

A Yes, sir.

Q And were they held by the Japanese at that time?

A Yes, sir.

Q Did you see any of them mistreated?

A I did not see whether they were mistreated, but I saw they were suffering from bad treatment.

Q What makes you think that?

A Because I saw them with their hands tied behind, eating their food on the floor without using their hands because they could not use their hands. Some of them had broken hands, with bruises on their faces and some of them, one of them, had no more eye.

Q Was his eye out?

A Yes, sir.

Q Did the proclamation state which of these people were killed?

A According to the proclamation it stated that some of them were killed and some of them were imprisoned because of non-cooperation with the Japanese Army.

CAPTAIN WEBSTER: You may cross examine.

CROSS EXAMINATION

Q (By Captain Sandberg) Was that proclamation written in English?

A Beg your pardon?

Q Was that proclamation you refer to written in English?

A Yes.

Q Were these the exact words that were used?

A No, sir.

Q Can you give us the exact words?

A I did not memorize the exact words of the proclamation.

Q Did the proclamation refer to guerrillas?

A What?

Q Did the proclamation refer to guerrillas?

A No, sir.

Q Do you know a Captain Valeros?

A After -- long after the execution that I heard the name of Valones, it was long after.

Q And is Captain Valones the leader of the guerrillas on Batan Island?

A That is what they said, but I don't know in reality.

CAPTAIN SANDBERG: That is all.

CAPTAIN WEBSTER: That is all.

(Witness excused.)

C E R T I F I C A T E

I, T. R. C. KING, Major, Inf. (TD) Executive Officer, Legal Section, General Headquarters, Supreme Commander for the Allied Powers, do hereby certify that Document is a true and correct copy of the transcript of the testimony offered by MARIANO BAYARAS in the trial of the case against Tomoyuki YAMASHITA, General, Imperial Japanese Army, before a Military Commission in Manila; and that the whole record of the case, including the transcript of all testimonies taken, as well as the affidavits admitted in evidence, are now on file with this Section.

\_\_\_\_\_/s/ T. R. C. King  
T. R. C. King  
Major, Inf. (TD)

Witness: \_\_\_\_/s/ John R. Pritchard\_\_\_\_

Sworn to before me this 20th day  
of November, 1946, Tokyo, Japan

John R. Pritchard  
Capt., Inf.  
Summary Court

A After -- long after the execution that I heard the name of Valones, it was long after.

Q And is Captain Valones the leader of the guerrillas on Batan Island?

A That is what they said, but I don't know in reality.

CAPTAIN SANDBERG: That is all.

CAPTAIN WEBSTER: That is all.

(Witness excused.)

C E R T I F I C A T E

I, T. R. C. KING, Major, Inf. (TD) Executive Officer, Legal Section, General Headquarters, Supreme Commander for the Allied Powers, do hereby certify that Document is a true and correct copy of the transcript of the testimony offered by MARIANO BAYARAS in the trial of the case against Tomoyuki YAMASHITA, General, Imperial Japanese Army, before a Military Commission in Manila; and that the whole record of the case, including the transcript of all testimonies taken, as well as the affidavits admitted in evidence, are now on file with this Section.

/s/ T. R. C. King  
T. R. C. King  
Major, Inf. (TD)

Witness: /s/ John R. Pritchard

Sworn to before me this 20th day  
of November, 1946, Tokyo, Japan

John R. Pritchard  
Capt., Inf.  
Summary Court

Ex. 1384

アリアノ・バヤラス

ハ檢察部ノタメニ證人トシテ召喚セシ先ヅ正式ニ宣誓  
シテ訊問ヲ受ケたり如ク證言シタリ。

直接 訊問

Doc 2883

問 (ウエスター・大尉ヨリ) 貴方ノ名前、何デスリ

答 アリアノ・バヤラス

問 貴方ノ年齢ハ?

答 三十九才

問 貴方ノ國籍ハ?

答 フリツピン人

問 貴方ハコタネス島ハスコ出身デスカ

答 ハイ。

問 貴方ハコタネス島ハスコノ市長デスリ

答 ハイ。

問 ドレ位長ク市長ヲヤツテ居ルカ

答 一九四一年一月以來

問 貴方ハハスコデ日本人ニ殺セシタ人々ノ名簿  
ヲ持ツタカ

答 ハイ。

問 ソノ名簿ニ何人ノ名居タカ

答 八十四名

問 ソレ等ノ人々ハ全部殺セシタカ

答 イ、エ、彼等全部デハ有リマセンデシタリ。

問 何人殺セシタカ。

No 1

FILE COPY  
RETURN TO ROOM C

No283

答 問 答

七十四名  
彼等が殺したと云ふは如何に知つたか  
ソレは布告せられた事。ソレ布告ハ私ニ渡した年  
人々ノ名簿ハソレ布告ノ中ニアツタ。  
殺した者トシテ名簿ニノセられた人々ヲソレ時々見  
事アリマス。

モウ一度申願ヒマス。  
ウエズター大尉。訊問言ヲ讀ミテマセンカ  
證人ハイ。(訊問書朗讀)

問 答 問 答

(ウエズター大尉ヨリ)何處デ彼等ヲ見マシタカ  
私ハ彼等が囚人トシテ入てテ牢に於テ彼等ヲ見マシタ  
ソレハ布告がナセル前ニスネ。ソレハ確デスカ。

答 問 答

ソレハソノ當時彼等ハ日本人ニヨツテ抑留セテタラスカ  
ハイ

問 答

彼等、或者が控持サレテ見マシタカ  
私ハ彼等が控持セタ石カハ見マセンデシタガ然レ彼等が  
ヒトイテ遇々ニ苦ニシテ斗々見マシタ。

問 答

如何ニテ貴方ハソレ思フデスカ  
私ハ彼等が兩年ヲ後年ニ縛テ、自今、年ヲ使ヘテ  
兩年ヲ使ハスニ床ノ上、食物ヲ食ベテキルヲ見マシタカ。  
彼等、中ニハ年ヲ折ツタモ、モアリス。顔ニ打撲傷ヲ受タ  
者モアリ。又彼等、中ニハソノ中、一人最早、眼ヲ持ツテ斗  
カシタ。

問 答

彼ハ眼玉ガ無カシタデスカ。  
ハイ。  
布告ニハ己等ノ人々、誰ガ殺したト書イテアリマシタカ。  
布告ニヨリ、日本軍ニ非協力ノ、廉テ或者ハ殺セ  
者ハ投獄セタト書イテアリマシタ。

No2

ウエブスター大尉

反対訊問ニテ下サイ。

反対訊問

向 (サンドバーク大尉ヨリ) 布告又ハ英語デ書イテアリマシタカ。

答 モウ一度言ッテ下サイ。

同 貴方ハイハル布告又ハ英語デ書イテアリマシタカ。

答 ハイ

同 ソレ等ハ使用サレリ通り言葉デスカ

答 イ、エ。

同 貴方ハ正確ナ言葉ヲ言ヘマスカ

答 知ハル布告又ハ正確ナ言葉ヲ記憶シセシタ

同 布告又ハゲリヲ兵ニ言及シテ中メシタカ

答 何デスカ

同 布告又ハ「ゲリヲ兵ニ言及シテ中メシタカ

答 イ、エ。

同 貴君「ヴァロネス大尉」ヲ知ッテ中メスカ

答 我「ヴァロネス大尉」ノ名前ヲ聞イタハ處刑ノ後「スワト

同 後」デスソレハズワット後ノ事デシタ

答 ソレデハ「ヴァロネス大尉」ハ「バタネス」島「ゲリヲ隊」ヲ指揮デスカ。

同 皆ソウ言ッテ中メシタガ我ハ實際ニ知リマセン

答 サンドバーク大尉……此レデ終デス。

同 ウエブスター大尉……此レデ終デス。

(證人

退廷許サル。)

Doc 2883

證明書

私、聯合國軍最高指揮官、統合司令部、法務部、副指揮官  
(戦車破壊隊) 歩兵少佐 T・R・C「キング」ハ本書類が「マニラ」ニ  
於ケル軍用委員ノ前デ、日本帝國陸軍大將山下奉文ニ対スル訴  
訟ノ裁判ニ於テ「マリアノバヤラス」ノ提供セル證言、勝本ノ眞実且正  
確ナル寫シナル事及ビ記録サレタ全證言、證據書類全部並ニ勝  
本及ビ證據トシテ認メラレク口供言トスル目下本部ニ保存サレデモ  
フトラ證明ス。

署名 / T・R・C「キング」  
(戦車破壊隊) 陸軍歩兵少佐

T・R・C「キング」

證人 / 署名 / J・R・ブリクヤード

日本東京ニテ一九四六年十一月二十日私ノ面前ニテ宣誓シ

リ、

即決裁判所

陸軍歩兵大尉

ジョン・R・ブリクヤード

No 4